



教師組

臺灣客家語

小說戲劇 評論
評審委員 莊華堂

阿順叔公个俵仔（第一名）

一個在莊下做田的老農，到臺北城仔裡看兒孫，他們祖孫三代人相處四日，發生一段彼此不適應的問題，最後悻悻然的回到莊下。《阿順叔公个俵仔》的故事主線，就是寫一個這麼簡單，於臺灣城鄉發展過程中，有無以計數的家庭，常常在身邊發生的故事，講實在話，題材有一些老掉牙，僅以跟二、三名些許差距，幸運的得到第一名。

這篇小說所以脫穎而出，不在於故事本身的精彩，而是就現代小說型式與架構來說，它是八篇中最完整，條理清楚，敘事明朗，缺點也是最少的——當然，就小說語言來說，它的文學氛圍也許還不夠，可是客家話文的運用不錯，例如說稱老師為「先生」、棒球寫為「野球」、大聲說話寫為「大嫲聲」、日光寫為「日頭花」、沒面子寫為「瀉面皮」等等都很道地，全篇讀來十分順暢，不會拖泥帶水，連鄉下的中老年齡層的人都可以閱讀。

《阿順叔公个俵仔》最值得稱讚的所在，是於祖孫三代四個主要人物之外，設計一條喊做「老黃」的狗，阿順叔公要去臺北之前，就描寫人狗之間的密切關係，這是伏筆。等到他踏著沉重个腳步轉回來莊下，感嘆兒子正達「討了姐仔就變成姐仔个俵仔」，看到老黃跟他「緊鳴鳴鳴」的叫，省悟的說「老黃仔正係俵个俵仔」最後點出此篇小說的主題，那是近乎『漸與骨肉遠，轉與童僕親』的情境，有很好的反諷效果。

神秘个朋友（第二名）

喜歡打籃球的阿偉牯，因為球場上的一次失誤，到河邊撿球的時候，意外碰到一個神秘的老人，幫他撿回落水的籃球，於是展開一場老少之間的交遊，並揭開這篇《神秘个朋友》的序幕。

《神秘个朋友》是一篇精彩的少年啟蒙小說，是這次參與教師組的六篇中最為成熟的作品。作者應該是個有經驗的寫手——他從文首老少之間的意外機緣，接著透過精巧的佈局，推展動人的情節，引我們一路追索下去——作者充分掌握讀者閱讀的旨趣。特別是這個獨立事件，作者把它跟阿偉牯的家庭，做了有機的聯結，讓小說關照的層面擴大了——當颱風之夜老人凍死之後，文尾點出了當代社會關心獨居老人的問題，讓小說故事之外的意境有所提升。

本篇的另一項優點，是全篇都以道地的客語話文寫出來，有味道又耐讀。全文大量運用客家詞彙，例如「河壩肚」、「長透」、「頭那毛」、「天光日打早」、「臨尾」、「等路」、「仰葛煞」、「著驚」等等，客家情味十足，此外也引用諸如「歸頭歸面汗流脈落」、「面紅濟炸」、「目汁闌干」、「朗天朗地」、「心肝七上八落」等成語俗諺，用得恰到好處，使得《神秘个朋友》成為一篇文質並茂的好小說。



火燄蟲之戀（第二名）

《火燄蟲之戀》是一篇結合小說技巧與劇本型式完成的作品，故事內容則是揉合關切生態環境的議題，與一場愛情悲劇交織在一起，作者的構思有創意，故事亦感人，是一篇具可讀性的劇本。

故事描寫少年阿昌，早年與青梅竹馬的朋友，在鄉下看到滿天滿野火燄蟲的天然美景。十年後，他進入林場服務，專心投入火燄蟲的復育工作，與紅玉談戀愛的事情傳開，但因為女方家長反對，將紅玉另許她人，後來阿昌意外死亡，牽連到紅玉，紅玉喝農藥自殺，於是每年六月，就有火燄蟲在附近飛來飛去，故事結尾，有如梁祝那般釀造出淒美的意境。

然而，作者花巧思畫了十幾張精美的彩色插圖，卻沒有細心經營這個劇本——這樣的題材，有可能發展成一則動人的現代版《梁山泊與祝英台》，讓情節轉折的關鍵，以及男女主角遇難殉情的安排，落入一般戲劇的俗套，有些可惜。

《火燄蟲之戀》做為一個舞臺劇本，最大的問題，是不合乎劇本的型式規格——全劇分為七幕，有人物有對話有情節，作者卻以說書的方式來寫劇本，這樣的劇本是無法在舞臺演出的，它只能算是劇本分幕大綱，這是大缺失。儘管李喬老師很欣賞這篇，但身為舞臺劇編導，本人的票實在投不下去，這是本篇無法得到首獎的主因。

曾經，還細（第三名）

《曾經，還細》是一篇典型的現代客語小說，型式規格與內容，都沒有什麼大問題，但問題在於視角——也就是說，小說的觀點搞混了。

就以標題《曾經，還細》來看，它應該是一篇回溯性的故事——由長大之後的阿能牯來說故事，他就是故事的敘述者——也就是小說的觀點。然而本文卻採用全知觀點，不合乎常態，這是初寫小說者常發生的問題。

這篇小說應該列為成長小說——全文以阿能牯為主線，描寫他從前「曾經是少年」的時期，他與同學、父母，特別是他的阿公之間發生的故事。全文以三一典律的方式進行情節的推衍——阿能牯為了得到阿公五塊錢的賞錢，擔心自己考不到一百分，於是塗改同學一百分的試卷，為阿爸發現而罰跪。後來參與「遠足」活動途中，阿能牯生病住院，病好在家休息之後，才發現他的考卷本來就考一百分。

故事情節很簡單，全文以單線進行，寫來卻有些拖泥帶水，特別是遠足到醫院那一段，中段鬆垮下來，減低了小說的可讀性。如果本篇改以阿能牯的單一敘述觀點，回顧自己少年時期的懵懂無知，行文則採用時空錯縱的方式，就可能避免上述的缺失。如此，有些拉雜情節就可以一筆帶過，並以今昔對照來應證阿能牯的成長，才符合「曾經，還細」的標題。